



第九たいむず 号外

第8回海外公演特集

No.5 2015.5.24

担当 GON

ホームページ: www.takasaki9.com 担当者メアド: osatokazu1944@able.ocn.ne.jp

〒370-0863 高崎市聖石町9-13(赤羽方) TEL/FAX: 027-322-0996 緊急 090-4157-3109(大里)



ドイツ公演プレコンサートとしての高崎第九メイコンサート大盛会の内に終了しました。この勢いを、十一月のドイツトリアーに向け、続けて行くことを、1200 名のお客様に誓いました。さあ！海外練習も折り返し、頑張ろう！

◆ Guten Tag (グーテン ターク) ④

赤羽洋子

ヨーロッパ各国のイメージとして言われる言葉があります。

イタリア人は陽気でプレイボーイ、フランス人はお洒落で話し好き、イギリス人は紳士的、ドイツ人は厳格、その中で私たちがこれから行くドイツの国民性について考えてみた事がありますか？

昔からヨーロッパのドイツ人とアジアの日本人は共通点が多いと言われています。まじめ、勤勉、ルールを守る、科学技術 工業技術が発展している、第二次世界大戦敗戦国でありながら敗戦後短期間で復興して世界の経済大国になった、戦争を放棄している、等が浮かんできます。似ていない点としてドイツ人は「空気を読む」という感覚はないようです。日本人は「どちらでも良い」と曖昧な答えを出すのが美德のように言われますが、ドイツ人は思ったことはストレートに答えなければ相手にされません。「好きは好き」「嫌いは嫌い」と意志表示が必要です。他者を気遣い調和を重んじる日本人の美德は残念ながらドイツでは通用しないようです。

演奏旅行では個人的に付き合うわけではありませんが彼らを理解しておく必要は有ると思います。ところで今までの海外公演で気になっていた事があります。

♪ 男性の皆さんエレベーターに乗る時は女性優先でお願いします。女性が乗ってから男性が乗ります。女性はお礼を言ってから乗りましょう「ダンケ シェーンありがとう」それに対し男性は「ビッテシェーンどういたしまして」と答えていただけますか。エレベーターで乗り合わせた人やホテル内ですれ違った人に挨拶しましょう。「グーテン モルゲンお早う」「グーテ ナハトおやすみなさい」更にニコットしていただけたら日本人のイメージアップになる事請け合いです。

♪ 朝食はbuffet(バイキング)です。お皿に必要以上食べ物を取り過ぎないで下さい。(お料理は完食してから追加しましょう)残すのはルール違反です。

勿論堅苦しく考えないで演奏旅行を楽しむのが一番ですが！

今回ドイツで私たちの宿泊するホテルは、ケルン・ボン空港(レオナルドホテル)。トリアーは(ペンタホテル)4つ星で、市内中心部にあります。プールも付いているようです。演奏会当日の午前中は自由時間が有ります(水着も持っていきましようか？「笑」)

演奏会レセプションでのお土産もそろそろ考え始めてみましょう(日本的な物、100均でも探せますよ。但しメイドイン JAPAN にして下さい)



←ケルン・ボン空港「レオナルドホテル」

⇒トリアー「ペンタホテル」



◆ 海外練習日程スケジュール

第6回	6月21日(日)	13:30~	中央公民館ホール	第九、ドイツの歌
第7回	7月19日(日)	"	中央公民館視聴覚室	第九、日本の歌、ドイツの歌
第8回	8月23日(日)	"	中央公民館ホール	第九、日本の歌、ドイツの歌、
第9回	9月13日(日)	"	中央公民館ホール	第九、日本の歌、ドイツの歌
第10回	10月4日(日)	16:00~	ホテルメトロポリタン	結団式、旅行説明、最終練習

◆ 「ICEC」さんよりいただくドイツ観光局情報

ドイツ旅メール 4 月

Tokyo, April 28, 2015

ゲーテン ターク！皆様、こんにちは！

ドイツの今の旬の食材は白アスパラガスで、1年に平均1.5キロも食べるドイツ人の大好物です。収穫時期が4月初旬から6月24日までと決まっています。全国で作付されていますが、本ニュースにあるドナウ川沿いのバイエルン州やメッツィンゲンのある州は、アスパラガスの名産地です。全国で味わえますが、飲み物はメッツィンゲンではヴェルテンベルク産ワイン、ライプツィヒではウンストルート産ワインや赤ずきん発泡ワイン、レーゲンスブルクではバイエルンのビールと土地の物と合わせてはいかがでしょうか。

◆ 気になる「円-ユーロ」為替動向 (5/21)

旅行代金の見積もりは、1ユーロ(€) = 140円を想定しています。出発2ヶ月前頃に決済されその頃の為替が€決済分に適用されます。

4月半ばより、反転して円安-€高になっています。欧州の金融情勢が影響しているようです。

自分の小遣いは、ここぞと思ったら交換しておくのもささやかな、旅行の楽しみでしょうか？

交換には手数料が掛かります。銀行等で可能です。

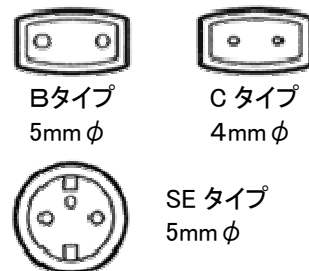
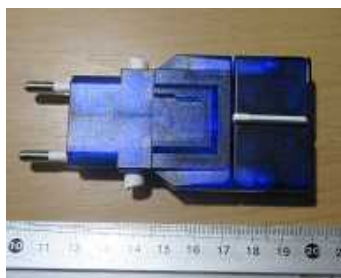


◆ 海外旅行に有用なグッズ紹介①

皆さんの数多い旅行経験の中で、海外旅行に有用な「グッズ」の紹介投稿をお待ちします。

★★『万能変換プラグ』携帯電話・カメラ・パソコンの充電に必携★★

旅行に持って行くカメラ、携帯電話、パソコンなどの電池の充電等にコンセントプラグの形状を変換することが必要になります。旅行案内書などに訪問国の標準的なコンセントタイプは出ていますが、微妙に違っている部分があったりして苦労したことは何回もありました。そこで微妙な違いも吸収してくれる万能型のプラグの一例です。今回宿泊する「ドイツ」、「オランダ」はB型、C型、SE型となっています。細めの電極で間隔が可変なので、バッチリです。価格は2000円前後と思います



これはコンセント形状の変換だけです。これに接続する、充電器等は必ず訪問先の電圧に対応のもの(100~240V)を使って下さい。日本国内用(100V オンリー)だと、火を噴き火災の恐れもあります。又大出力(500wを越えるもの)は、容量オーバーです。

◎発音のおさらい

1 から 10 までの数字を覚えましょう。

- | | |
|-----------------|-----------------------------------|
| 1⇒eins[アインス] | ei は[エイ]ではなく[アイ]と読みます。 |
| 2⇒zwei[ツヴァイ] | z は「ツ」、ei は[エイ]ではなく[アイ]と読みます。 |
| 3⇒drei[ドライ] | ei は[エイ]ではなく[アイ]と読みます。 |
| 4⇒vier[フィーア] | v は澄んだ音「フ」、ie は「イエ」ではなく「イー」と読みます。 |
| 5⇒fünf[フュンフ] | ウムラウトの ü は「ウ」ではなく「ユ」に近い音になります。 |
| 6⇒sechs[ゼックス] | chs は英語の six と同じように「クス」と読みます。 |
| 7⇒sieben[ズィーベン] | s は濁った音、ie は「イー」と読みます。 |
| 8⇒acht[アハト] | ch は a の後ろでは「ツハ」という音になります。 |
| 9⇒neun[ノイン] | eu は「エウ」ではなく「オイ」と読みます。 |
| 10⇒zehn[ツェーン] | 語中の h は発音せずに、前の母音を伸ばす記号です。 |

◎簡単な日常会話を覚えましょう。

①「はい」と「いいえ」

Ja. [ヤー] はい。

Nein. [ナイン] いいえ。

②出会いのあいさつ

Guten Tag! [グーテン ターク] こんにちは!

Guten Morgen! [グーテン モルゲン] おはよう!

Guten Abend! [グーテン アーベント] こんばんは!

Hallo! [ハロー] ハロー!

③別れのあいさつ

Auf Wiedersehen! [アウフ ヴィーダーゼーン] さようなら!

Tschüs! [チュス] バイバイ!

Gute Nacht! [グーテ ナハト] お休みなさい!

Bis morgen! [ビス モルゲン] また明日!

④お礼のあいさつ

Danke! [ダンケ] ありがとう!

Danke schön! [ダンケ シェーン] どうもありがとう!

Vielen Dank! [フィーレン ダンク] どうもありがとう!

⑤いろいろ使える Bitte!

Bitte! [ビッテ] どうぞ!

Cola, bitte! [コーラ ビッテ] コーラをください。

Bitte schön! [ビッテ シェーン] どういたしまして!

Bitte? [ビッテ] え、なんですって?

Wie Bitte? [ヴィー ビッテ] え、なんですって?

⑥～はどこですか?

Wo ist die Uhr? [ヴォー イスト ディ ウーア] 時計はどこだろう?

Wo ist Osato? [ヴォー イスト オオサト] 大里さんはどこにいますか?

⑦相手のようすを尋ねる

Wie geht es Ihnen? [ヴィー ゲート エス イーネン] お元気ですか?

Danke gut! [ダンケ ゲート] ありがとうございます、元気です!

⑧了承する

Alles klar? [アレス クラー] だいじょうぶ?

Alles klar! [アレス クラー] オーケー(だいじょうぶ!)

Sicher! [ジッヒヤー] もちろん!

Kein Problem ! [カイン プロブレーム] 問題ないよ !

⑨～がほしい

Ich möchte das hier.[イツヒ メヒテ ダス ヒーア](目の前もものを指して)これがほしいのですが。

Ich möchte Cola.[イツヒ メヒテ コーラ] コーラがほしいのですが。

Ich möchte arbeiten.[イツヒ メヒテ アルバイテン] 仕事がしたいのですが。

⑩～はありますか？

Haben Sie Cola? [ハーベン ズィー コーラ] コーラはありますか？

Haben Sie Pizza? [ハーベン ズィー ピッツァ] ピザはありますか？

Haben Sie Tickets? [ハーベン ズィー ティケッツ] チケットはありますか？

⑪～しませんか？／～しましょう！

Trinken wir kaffe? [トリンケン ヴィーア カフェ] コーヒーを飲みませんか？

Spielen Wir Fußball ! [シュピーレン ヴィーア フースバル] サッカーをしましょう！

⑫この席はあいてますか？

Ist hier noch frei? [イスト ヒーア ノッホ フライ] この席はあいてますか？

Ja, hier ist noch frei. Bitte ! [ヤー ヒーア イスト ノッホ フライ ビッテ]

はい、あいてますよ。どうぞ！

⑬すみません！

Entschuldigung ! [エントシュルディグング] すみません！

* 語尾の-ng は「ク」デハナク「ング」と読みます。

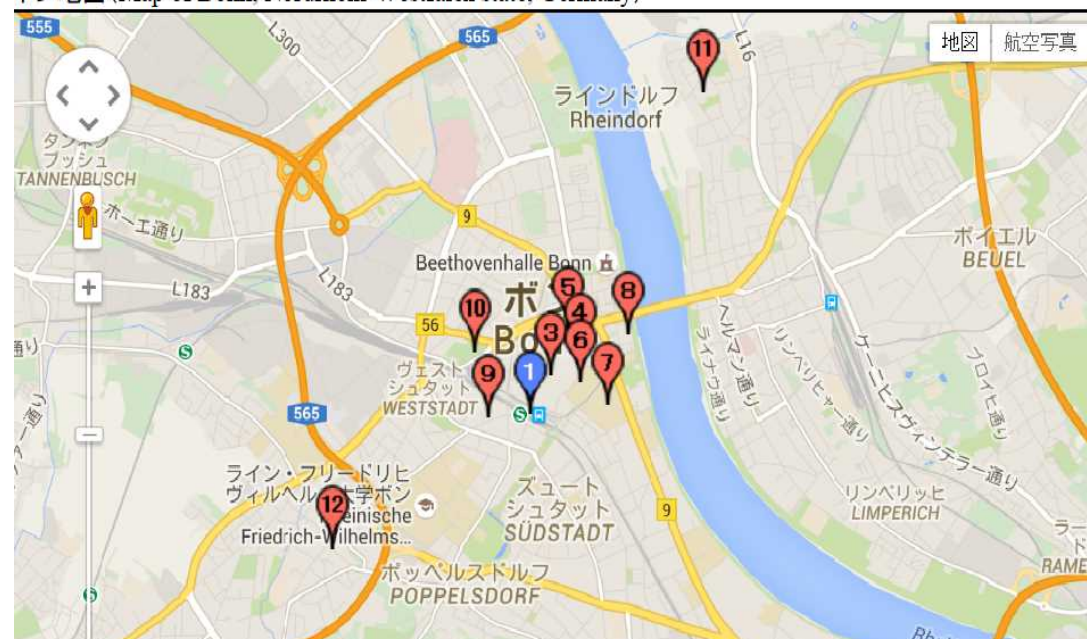
Verzeihung ! [フェアツ アイーウング] すみません！

◆ 訪問先情報 ボン

ボン(Bonn)は、ライン川沿い、ケルンの南約20kmに位置する、ドイツ連邦共和国の(19番目に大きい)都市である。人口310, 930人(2002年現在)。

分断時代の1949年から1990年まで西ドイツの首都であった。かつてこの都市には1288年から1803年までケルン大司教が暮らしていた。作曲家ベートーヴェンの生誕地・シューマンの終焉の地としても知られている

ボン地図 (Map of Bonn, Nordrhein-Westfalen state, Germany)



- ①ボン中央駅
- ②ミュンスター広場
ボン大聖堂
中央郵便局
- ③マルクト広場
旧市庁舎、聖レミ
ギウス教会、ナメ
ン・イエス教会
- ④ベートーヴェンの生
家
- ⑤ボン大学
- ⑥ホーフガルテン
アカデミー美術館
- ⑦オペラハウス
- ⑧ライン州立博物館
- ⑨旧墓地
- ⑩聖マリア&聖クレメ
ンス教会
- ⑪シューマンの家

次号以降も、訪問先情報を載せて行きたいと思います。是非投稿をお願いします！！